



# MALAYSIAN STANDARD

**MS ISO 639-3:2010  
(CONFIRMED:2015)**

## **Codes for the representation of names of languages - Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages (ISO 639-3:2007, IDT)**

ISO 639-3:2007 is endorsed as Malaysian Standard with the reference number MS ISO 639-3:2010.

**ICS: 01.140.20**

Descriptors: codes, names of languages, alpha-3

NOTE. This Malaysian Standard has been reviewed and confirmed as being current.

**© Copyright 2010**

**DEPARTMENT OF STANDARDS MALAYSIA**

## DEVELOPMENT OF MALAYSIAN STANDARDS

The **Department of Standards Malaysia (STANDARDS MALAYSIA)** is the national standards and accreditation body of Malaysia.

The main function of STANDARDS MALAYSIA is to foster and promote standards, standardisation and accreditation as a means of advancing the national economy, promoting industrial efficiency and development, benefiting the health and safety of the public, protecting the consumers, facilitating domestic and international trade and furthering international cooperation in relation to standards and standardisation.

Malaysian Standards (MS) are developed through consensus by committees which comprise balanced representation of producers, users, consumers and others with relevant interests, as may be appropriate to the subject at hand. To the greatest extent possible, Malaysian Standards are aligned to or are adoption of international standards. Approval of a standard as a Malaysian Standard is governed by the Standards of Malaysia Act 1996 [Act 549]. Malaysian Standards are reviewed periodically. The use of Malaysian Standards is voluntary except in so far as they are made mandatory by regulatory authorities by means of regulations, local by-laws or any other similar ways.

For the purposes of Malaysian Standards, the following definitions apply:

**Revision:** A process where existing Malaysian Standard is reviewed and updated which resulted in the publication of a new edition of the Malaysian Standard.

**Confirmed MS:** A Malaysian Standard that has been reviewed by the responsible committee and confirmed that its contents are current.

**Amendment:** A process where a provision(s) of existing Malaysian Standard is altered. The changes are indicated in an amendment page which is incorporated into the existing Malaysian Standard. Amendments can be of technical and/or editorial nature.

**Technical corrigendum:** A corrected reprint of the current edition which is issued to correct either a technical error or ambiguity in a Malaysian Standard inadvertently introduced either in drafting or in printing and which could lead to incorrect or unsafe application of the publication.

NOTE: Technical corrigenda are not to correct errors which can be assumed to have no consequences in the application of the MS, for example minor printing errors.

STANDARDS MALAYSIA has appointed **SIRIM Berhad** as the agent to develop, distribute and sell Malaysian Standards.

For further information on Malaysian Standards, please contact:

**Department of Standards Malaysia**  
Ministry of Science, Technology and Innovation  
Level 1 & 2, Block 2300, Century Square  
Jalan Usahawan  
63000 Cyberjaya  
Selangor Darul Ehsan  
MALAYSIA

Tel: 60 3 8318 0002  
Fax: 60 3 8319 3131  
<http://www.jsm.gov.my>  
E-mail: [central@jsm.gov.my](mailto:central@jsm.gov.my)

OR **SIRIM Berhad**  
(Company No. 367474 - V)  
1, Persiaran Dato' Menteri  
Section 2, P. O. Box 7035  
40700 Shah Alam  
Selangor Darul Ehsan  
MALAYSIA

Tel: 60 3 5544 6000  
Fax: 60 3 5510 8095  
<http://www.sirim.my>  
E-mail: [msonline@sirim.my](mailto:msonline@sirim.my)

## **Committee representation**

The Industry Standards Committee on Information Technology, Telecommunication and Multimedia (ISC G) under whose authority this Malaysian Standard was adopted, comprises representatives from the following organisations:

Association of Consulting Engineers Malaysia  
Department of Standards Malaysia  
Federation of Malaysian Manufacturers  
Institut Tadbiran Awam Negara, Malaysia  
Malaysian Administrative, Modernisation and Management Planning Unit  
Malaysian International Chamber of Commerce and Industry  
Malaysian National Computer Confederation  
Malaysian Technical Standards Forum Bhd  
MIMOS Berhad  
Ministry of Domestic Trade, Co-operatives and Consumerism  
Ministry of International Trade and Industry  
Ministry of Science, Technology and Innovation  
Multimedia Development Corporation Sdn Bhd  
Multimedia University  
Persatuan Industri Komputer dan Multimedia Malaysia  
Science and Technology Research Institute for Defence  
SIRIM Berhad (Secretariat)  
Suruhanjaya Komunikasi dan Multimedia Malaysia  
Telekom Malaysia Berhad  
The Institution of Engineers, Malaysia  
Universiti Teknologi Malaysia

The Technical Committee on Multilingual Information Technology which recommended the adoption of the ISO Standard as Malaysian Standard consists of representatives from the following organisations:

.MY Domain Registry  
Dewan Bahasa dan Pustaka Malaysia  
Jabatan Kemajuan Islam Malaysia  
Persatuan Pencinta Tulisan Jawi Malaysia  
Persatuan Pencinta Tulisan Jawi Selangor  
SIRIM Berhad (Secretariat)  
Universiti Kebangsaan Malaysia  
Universiti Malaya  
Universiti Putra Malaysia  
Universiti Teknologi Malaysia  
Universiti Teknologi MARA

# MS ISO 639-3:2010

## NATIONAL FOREWORD

The adoption of the ISO Standard as a Malaysian Standard was recommended by the Technical Committee on Multilingual Information Technology under the authority of the Industry Standards Committee on Information Technology, Telecommunication and Multimedia.

This Malaysian Standard is identical with ISO 639-3:2007, *Codes for the representation of names of languages - Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*, published by the International Organization for Standardization (ISO). However, for the purposes of this Malaysian Standard, the following apply:

- a) in the source text, "this International Standard" should read "this Malaysian Standard";  
and
- b) the comma which is used as a decimal sign (if any), to read as a point.

MS ISO 639 consists of the following parts, under the general title *Codes for the representation of names of languages*:

*Part 1: Alpha-2 code*

*Part 2: Alpha-3 code*

*Part 3: Alpha-3 code for comprehensive coverage of languages*

*Part 5: Alpha-3 code for language families and groups*

Compliance with a Malaysian Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

NOTE. IDT on the front cover indicates an identical standard i.e. a standard where the technical content, structure and wording (or is an identical translation) of a Malaysian Standard is exactly the same as in an International Standard or is identical in technical content and structure although it may contain the minimal editorial changes specified in clause 4.2 of ISO/IEC Guide 21-1.

---

---

**Codes for the representation of names of  
languages —**

Part 3:  
**Alpha-3 code for comprehensive  
coverage of languages**

*Codes pour la représentation des noms de langues —*

*Partie 3: Code alpha-3 pour un traitement exhaustif des langues*



**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2007

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction .....	v
<b>1 Scope .....</b>	<b>1</b>
<b>2 Normative references .....</b>	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions.....</b>	<b>1</b>
<b>4 Three-letter language code.....</b>	<b>3</b>
<b>4.1 Form of the language identifier .....</b>	<b>3</b>
<b>4.2 Denotation of the language identifier .....</b>	<b>3</b>
<b>4.3 Documentation of the intended denotation of identifiers.....</b>	<b>6</b>
<b>4.4 Relationship between ISO 639-2 and ISO 639-3 .....</b>	<b>7</b>
<b>4.5 Registration Authority and maintenance of the code .....</b>	<b>8</b>
<b>4.6 Application of language identifiers.....</b>	<b>9</b>
<b>4.7 Scripts and regions .....</b>	<b>9</b>
<b>5 Language code tables .....</b>	<b>9</b>
<b>Annex A (normative) Procedures for the Registration Authority and Registration Authorities   Advisory Committee for ISO 639.....</b>	<b>10</b>
<b>Bibliography .....</b>	<b>12</b>